

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: یوری تاوروفسکی (YURI TAVROVSKY)

برگردان: ا. م. شیری

۲۶ جولای ۲۰۲۴

## چرا رئیس شی تصمیمات پلنوم سوم را توضیح می‌دهد؟



[درسی برای همه. رئیس با وجود اختلاف نظر، برنامه مخالفان خود را اجراء می‌کند] - شیری

مسیر مدرنیزاسیون چین موضوع بحث‌های داغ حزبی است

غیرمنتظره‌ترین نتیجه سومین پلنوم کمیته مرکزی حزب کمونیست چین (۱۵ تا ۱۸ جولای) برای من، سندی بود با عنوان «توضیحات درباره تصمیم کمیته مرکزی حزب کمونیست چین مبنی بر تعمیق همه‌جانبه‌تر اصلاحات برای ترویج مدرنیزاسیون چین». این متن طولانی به «زبان حزب» نوشته شده است، مملو از واژه‌ها و اصطلاحات خاص. بنابراین، «بیانیه پلنوم سوم» که قبلاً منتشر شده بود، برای خواننده معمولی قابل درک است. اما انتشار «توضیحات» شی جین‌پینگ پس از انتشار «تصمیم»، شایسته توضیحات بیشتری است.

اولاً، چنین «توضیحاتی» قبلاً هرگز مکمل تصمیمات نهایی پلنوم‌ها یا کنگره‌های حزب کمونیست نبوده است. همه این اسناد ثمره خلاقیت جمعی بسیاری از نظریه‌پردازان، متخصصان آمار و کارشناسان است که توسط بالاترین سفارش‌دهندگان بی‌نام به عهده آن‌ها واگذار می‌شوند. این بار شی جین‌پینگ نویسندگان «تصمیم» را که تحت رهبری او کار می‌کردند، نام برد. او نوشت: «در نومبر ۲۰۲۳، دفتر سیاسی کمیته مرکزی حزب کمونیست چین تصمیم گرفت یک گروه کاری برای تهیه سند برای پلنوم سوم کمیته مرکزی منتخب کنگره ۲۰ حزب کمونیست چین تشکیل دهد. رهبری آن را به عهده من گذاشت. رفقاء وانگ هونینگ، کای چی و دینگ ژوکسیانگ به عنوان معاونان رهبر تیم عمل کردند...».

بسیار عجیب است که لی کیانگ، رئیس شورای دولتی جمهوری خلق چین (نخست وزیر)، که مسؤول اوضاع و چشم‌انداز اقتصاد ملی است، در تصمیم‌گیری در مورد مسائل اقتصادی شرکت نکرد. از ژائو لجی، رئیس کنگره ملی

خلق چین (پارلمان) که برنامه‌های پنج ساله و سایر برنامه‌های اقتصادی را مورد بحث و تصویب قرار می‌دهد نیز نامی برده نشده است. آن‌ها همچنین از لی شی، دبیر کمیسیون مرکزی بازرسی انضباطی حزب کمونیست (کمیسیون مرکزی بازرسی انضباطی)، که در دوره رهبری شی جین‌پینگ به ابزار قدرتمندی در مبارزه با فساد و جرایم اقتصادی تبدیل شد، چشم‌پوشی کردند.

برای اولین بار، «توضیحات» بازتاب تاریخچه کاری است که بیش از یک ماه به طول انجامید. این فقط در نومبر، زمانی که طبق سنت، پلنوم سوم باید برگزار می‌شد، آغاز گردید. ناگفته نماند که کار بر روی اسناد زودتر از موعد آغاز شد، اما در تاریخ تعیین شده معلوم شد که امکان اجماع بین رهبری حزب وجود ندارد. کار باید از نو آغاز می‌شد و رهبران ارشد به رهبری دبیرکل نقش‌های اصلی را بر عهده می‌گرفتند.

شی جین‌پینگ روند خلاقیت جمعی را در «توضیحات» خود تشریح می‌کند. شی می‌نویسد: «پس از تصمیم نومبر برای ایجاد کارگروه، اولین جلسه عمومی در ۸ دسامبر برگزار شد. این شروع رسمی کار روی مطالعه راه حل بود. در طول بیش از هفت ماه، این گروه به تحقیقات وسیع مشغول شد، به طور گسترده نظرخواهی کرد، منطق موضوعات راه حل را مطالعه کرد و این سند را بارها مورد بحث و اصلاح قرار داد.

به موازات آن، ۱۹۱۱ توصیه و پیشنهاد اصلاحی نیز از همه طرف دریافت شد. گروه تدوین سند تمام این توصیه‌ها و پیشنهادات را به دقت مورد مطالعه قرار داد و در حد امکان آن‌ها را پذیرفت که نتیجه پذیرش آن‌ها به ۲۲۱ اصلاحیه انجامید. در فرایند تدوین «تصمیم»، سه جلسه کمیته دائمی دفتر سیاسی کمیته مرکزی حزب کمونیست چین و دو جلسه دفتر سیاسی برای بررسی این سند و انجام اصلاحات در آن برگزار گردید که در نتیجه، «تصمیم» تنظیم شد و برای بررسی به پلنوم سوم کمیته مرکزی منتخب کنگره ۲۰ حزب کمونیست چین ارائه شد».

کار پر زحمت جمعی روی متن «تصمیم» در پلنوم تصویب شد. با این حال، شی جین‌پینگ ارائه «توضیحات» اضافی را ضروری دانست. این سند بی‌سابقه به «نظر مخالف رفیق شی جین‌پینگ» شباهت دارد. ناگفته نماند که هیچ مغایرت یا تناقض آشکاری با متن «تصمیم» ندارد. در عین حال، حتی با یک مقایسه گذرا بین دو متن، می‌توان نکات و تفاوت‌های ظریف جالبی پیدا کرد.

شی جین‌پینگ در اینجا چندین بار از اصطلاح «رویکرد جدید» استفاده می‌کند. این اصطلاح اولین بار در سخنرانی وی در کنگره بیستم در اکتوبر ۲۰۲۲ شنیده شد، اما بعداً خیلی کمتر از آن استفاده کرد. در «تصمیم پلنوم سوم» وسیع، تنها چند بار به «رویکرد جدید» برخوردم. مؤلف شعار رسا که یادآور آرمان‌های سوسیالیستی کمونیست‌های دهه ۳۰ است، در مورد سمت‌گیری‌های اصلی کار پلنوم، در «توضیحات» خود می‌نویسد: «این دستور کار بار دیگر به طور علنی اعلام کرد که در یک کارزار جدید در دوره جدید چه پرچمی را حمل می‌کنیم و چه مسیری را پی می‌گیریم. این امر برای ترویج همه‌جانبه هدف بزرگ ساختن یک کشور قدرتمند و نوزائی ملی از طریق مدرنیزاسیون چین اهمیت مهم و عمیقی دارد».

شی جین‌پینگ با تشریح نتایج پلنوم، آن‌ها را «طرح کلی قادر به بسیج همه تلاش‌ها برای ترویج گسترده‌تر تعمیق اصلاحات در طیف وسیع‌تری از حوزه‌ها در یک رویکرد جدید در عصر جدید تلقی می‌کند».

علائم دیگر نیز نشان‌دهنده تغییر مداوم در مهم‌ترین دستورالعمل‌های نظری حزب کمونیست چین است. من در اسناد جدید، به عنوان مثال، شعار اصلی کنگره نوزدهم حزب کمونیست (۲۰۱۷) را: «به هدف اصلی خود وفادار بمانید، مأموریت خود را برای یک دقیقه هم فراموش نکنید»، که بارها در کنگره بیستم و جلسه های حزبی متعاقب آن شنیده شد، ندیدم.

شی جین‌پینگ وضعیت بخش بازار اقتصاد ملی را انتقادی‌تر از نویسندگان «تصمیم» توصیف می‌کند. او می‌نویسد: «به عنوان مثال، سیستم بازار ناقص است؛ بازار هنوز توسعه نیافته است؛ رابطه بین دولت و بازار هنوز به طور کامل تنظیم نشده است؛ ظرفیت نوآورانه الزامات توسعه با کیفیت بالا را برآورده نمی‌کند؛ نظام تولید اساساً با مقیاس بزرگ و یکپارچگی ساختاری به جای قدرت چشمگیر و کیفیت بالا مشخص می‌شود؛ وضعیت عمده‌تاً تغییر نکرده است؛ فناوری‌های اصلی تحت کنترل دیگران هستند؛ پایه کشاورزی به اندازه کافی قوی نیست؛ هنوز تفاوت نسبتاً بزرگی بین شهرها و روستاها و سطح توسعه مناطق مختلف و همچنین، در توزیع درآمد جمعیت، به اضافه کاستی‌ها و حلقه‌های ضعیف در زمینه تأمین رفاه مردم، حفاظت از محیط زیست و غیره وجود دارد».

شایان ذکر است که نه تنها تناقضات قابل ملاحظه، بلکه، همزمانی رویکردهای «راه‌های حل» و «توضیحات» نیز باید مورد توجه قرار گیرد. مثلاً از کمیسیون مرکزی بازرسی انضباط حزبی هم حرفی نمی‌زنند. در کنگره بیستم حزب کمونیست چین، گزارش این ساختار مقتدر که گاه «ضد جاسوسی حزبی» نامیده می‌شود، توأم با گزارش دفتر سیاسی شنیده شد. البته، هر دو سند در مورد ضرورت مبارزه با فساد در صفوف حزبی و نظام دولتی خیلی به تفصیل صحبت می‌کنند. اما به کمیسیون مرکزی بازرسی حزب حتی اشاره هم نشد.

در هر دو سند بر اهمیت توسعه بیشتر «شفافیت»، یعنی روابط تجاری، اقتصادی، مالی و سایر روابط با جهان خارج تأکید شده است. هنگام فهرست‌بندی ساختارهای اقتصادی بین‌المللی، هر دو «تصمیمات» و «توضیحات» فقط به طرح «یک کمر بند و یک جاده» اشاره می‌کند. در عین حال، هیچ اشاره‌ای به سازمان همکاری شانگهای یا بریکس که با ظهور نظم جهانی عادلانه نقش فزاینده‌ای ایفا می‌کنند، نشده است. در توضیحات چنین آمده است: «لزوم گسترش نظام‌مند شفافیت در سطح نهادی، تعمیق اصلاح ساختار تجارت خارجی و نظام مدیریت سرمایه‌گذاری خارجی و فعالیت‌های سرمایه‌گذاری در خارج از کشور، بهینه‌سازی معماری فضای باز منطقه‌ای و بهبود سازوکارهای اجرای مشترک با کیفیت بالا، ابتکار کمر بند و جاده را بهبود بخشد».

تفاوت‌های ظریف مختلفی در تحلیل اوضاع بین‌المللی که در آن معایب اجرای اصلاحات چین به طور فزاینده‌ای امکان ظهور می‌یابند، مشاهده می‌شود. راه حل آن‌ها را «الزامات اساسی برای پیشبرد ساختن جامعه‌ای با سرنوشت مشترک برای بشریت و به دست گرفتن ابتکار عمل ستراتیژیک در مواجهه با تغییرات عظیم و با سرعت شتابان که در صد سال گذشته دیده نشده است»، می‌خواند.

نویسنده «توضیحات» معلوم نیست به چه دلیل از عبارت «جامعه سرنوشت مشترک بشریت» که خود در سال ۲۰۱۳ مطرح کرد، استفاده نمی‌کند. اما او وظایف ایجاد یک محیط خارجی مطلوب برای چین را با جزئیات بیشتری توضیح می‌دهد: «ایجاد و بهبود ساز و کارهای هماهنگی برای تضمین امنیت مناطق اطراف چین، بهبود مکانیسم‌های مقابله با تحریم‌ها، مداخله و «صلاحیت دست بلند»، بهینه‌سازی مکانیسم پیشگیری و کنترل مخاطرات تجاری، بهبود ساختار موازین و مقررات قانونی، همچنین، ساختار اجرای اصل حاکمیت قانون در حوزه روابط خارجی، تعمیق همکاری‌های بین‌المللی در زمینه اجرای قانون و عدالت اهم وظایف چین است».

در «توضیحات» بخش مهمی از «تصمیمات» مربوط به حمایت ایدئولوژیک از «تعمیق همه‌جانبه‌تر اصلاحات» را تکرار نمی‌کند. در آن می‌نویسد: «ما باید به مارکسیسم-لنینیسم، اندیشه مائوتسه تونگ، نظریه دنگ سیائوپینگ، نظرات مهم نمایندگی سه‌گانه و مفهوم علمی توسعه، محکم پایبند باشیم و اندیشه شی جین‌پینگ در مورد سوسیالیسم با ویژگی‌های چینی را برای یک دوره جدید به طور کامل اجراء کنیم. در مسیر مطالعه عمیق و اجرای تعدادی از ایده‌ها،

دیدگاه‌ها و نظرات جدید شی جین‌پینگ، دبیر کل حزب درباره مسائل تعمیق اصلاحات جامع، اجرای کامل، شفاف و جامع مفهوم جدید توسعه، پایبندی به الگوریتم اساسی کار - حرکت رو به پیش با حفظ ثبات گام برداریم». این اختلاف را می‌توان با فروتنی طبیعی مؤلف «اندیشه شی جین‌پینگ» توضیح داد. اما قابل تأمل این واقعیت است که فهرست مفصلی از بنیانگذاران ایدئولوژی حزب کمونیست چین وجود دارد که اخیراً مورد استفاده واقع نشده و معمولاً به اصطلاح کلی «مارکسیسم چینی» تقلیل می‌یابد. چنین شرح و بسط از «منابع و آثار کلاسیک» در سند اقتصادی موجب طرح سؤالاتی شده است.

اختلافات و تفاوت‌های ظریف ثبت شده در «تصمیم» و «توضیحات»، وجود دموکراسی درون حزبی در حزب کمونیست چین و حفظ ظرفیت خلاق در حزب ۱۰۰ میلیونی را تأیید می‌کند. به نظر می‌رسد که بحث جاری در رهبری حزب حاکم در مورد مسیر بهینه برای رسیدن به هدف «جوان‌سازی بزرگ ملت چین» تکمیل نشده است. با این حال،

پلنوم چهارم در پیش است!

برگرفته از: [بنیاد فرهنگ ستراتیژیک](#)

۴ مرداد - اسد ۱۴۰۳